



A Prefeitura de Ashikaga lhes deseja um
Feliz e Próspero 2018!



Demonstração e Parada dos
☆ **BOMBEIROS** no Ano Novo
7 de janeiro



- **PARADA** (de uns 1.400 Combatentes de Incêndios)

Hora: ± 11:00

Lugar: Rua Estadual 67 (entre Tōri 1 Chōme e Tōri 2 Chōme)

Durante a parada o tráfego será proibido.

- **LANÇAMENTO** conjunto **DE ÁGUA**
(Carro Bomba e Carro Escada)

Hora: ± 11:45 Lugar: Rio Watarase (ao norte da Estação Tōbu). Com bom tempo e vento débil verá-se um enorme “Arco-íris”.

Departamento de Assuntos Gerais de Bombeiros

☎ 0284-41-3197



YOROI TOSHIKOSHI

O mundo moderno recebe o novo ano no dia 1 de janeiro. O antigo Japão celebrava o ano novo no primeiro dia da Primavera, ou seja, no dia 4 de fevereiro. Na véspera desta data (Setsubun), na época do esplendor feudal, samurais vestidos com capacetes e armaduras se concentravam no Templo Banna para manifestar fidelidade ao

senhor feudal e receber o novo ano. Através desta cerimônia se afugenta a desdita e se atrai a felicidade. Ashikaga conserva essa tradição chamada “Yoroi Toshikoshi” e, todos os anos, na noite do dia 3 de fevereiro é celebrado o ano novo espalhando soja e exclamando “Oni wa soto, fuku wa uchi”. O desfile sairá de Orihime Kōminjō às 17:00 e chegará ao Templo Banna às 18:00.

- ※ Os interessados em desfilar inscrever-se, até o dia 16, na Câmara do Comércio e Indústria (☎ 21-1354) ou na Associação de Turismo (☎ 43-3000). Custo: ¥ 5.000 ~ 30.000 dependente da categoria da armadura e capacidade

Acompanhando o Ato Público Tradicional da Véspera do Dia Inicial da Primavera no dia 3 de fevereiro será proibido totalmente o trânsito da:

▶ Rua Estadual 67, no trecho de Tōri 7 Chōme a Tōri 1 Chōme, das 16:50 às 18:00;

▶ Dainichi Daimon Dōri, das 17:00 às 18:30

Departamento de Promoção do Turismo

☎ 0284-20-2165



BOLSAS de ESTUDO

O Departamento de Assuntos Gerais de Educação (☎ 0284-20-2216) receberá, no período de 1 a 28 de fevereiro, o requerimento de Bolsas de Estudo para o Colégio ou a Universidade.

O Tutor deve ter residência maior de 1 ano na Cidade e é necessário 2 fiadores (sendo o Tutor um deles).

- ※ Há seleção dos candidatos pelos documentos apresentados.
- ※ Se pode apresentar o requerimento ainda que não esteja matriculado.
- ※ A guia para o requerimento se pode obter no Departamento susodito, Ginásio, Colégio ou no <http://www.city.ashikaga.tochigi.jp>. Home Page de Ashikaga.